

## TEMA 1. El léxico español. Características generales

Componentes prerromanos:

- Iberismos (*vega, guijarro, cerro, izquierdo* y algunos topónimos)
- Celtismos, celtiberismos (topónimos, a través del latín)
- Helenismos (*púrpura, bodega o golpe*; el léxico del cristianismo, p. ej., *iglesia, mártir o caridad*, tb. a través del latín)

El latín

1. edere	2. comedere (esp. <i>comer</i> )	3. manducare
1. caecus (esp. <i>ciego</i> )	2. orbus	3. *aboculis
1. emere	2. comparare (esp. <i>comprar</i> )	3. accaptare
1. sillere	2. tacere	3. *callare (esp. <i>callar</i> )

Los cultismos

- Por influjo eclesiástico en la alta edad media (*gloria, espíritu, culpa, oración, virgen, vanidad*)
- Traídos por lo humanistas prerrenacentistas y renacentistas (*adolescente, atento, auspicio, joven, viril*)
- Productos del influjo de las ciencias y de la técnica (*parásito, inyección, diámetro, elipse, proyecto*).

Las ‘formas dobles’ o ‘dobletes’ (*auscultare: escuchar x auscultar; digitale: dedal x digital; recitare: rezar x recitar*)

Los semicultismos (*cupiditia: \*codeza x codicia; malitia: \*maleza x malicia*)

El elemento germánico:

- Los nombres de pila (*Alfonso, Elvira, Federico, Fernando, Gonzalo, Ramiro o Rodrigo*)
- El vocabulario guerrero (*guerra, yelmo, guardar, robar, botín, dardo o hacha*)
- El vocabulario ‘social’ (*gasajo, gasajar, banco, varón/barón, albergue, albergar, rico o ropa*)

El árabe

- Términos de comercio (*quintal, arroba, almotacén, alhóndiga, almacén*)
- Agricultura (*noria, aljibe, acequia*)
- Plantas y animales (*zanahoria, arrayán, alhucema, berenjena; ardilla, alacrán, jabalí*)
- Cocina (*alfeñique, almirez, jofaina, redoma*)
- Indumentaria (*aljuba, albornoz, zaragüelles*)
- Arquitectura (*alarife, alcoba, azotea, zaguán*)
- Arte militar (*algara, atalaya, adalid*).

Prevalen sustantivos. Hay pocos adjetivos de origen árabe (*baldío, jarifo, horro*) o verbos (*halagar, achacar, acicalar*).

Voces grecolatinas que pasaron a través del árabe (*alcázar, almud, arroz, altramuz, acelga, madroño*).

- a. *La distribución geográfica (alhucema X espliego).*
- b. *La dimensión cronológica (almadraque, adufe, exea, elche, almotacén, alfajeme, alfayate, albéitar, almogávar, almoz) (albéitar → veterinario, zaque → odre o raez → vil).*

El francés (‘galicismos’)

- Los siglos XI-XIII (*deán, chantre, joya, linaje, duque, bachiller*)
- Los siglos XVI y XVII (*parque, hucha, jira, pantuflo, fresa*)
- El siglo XVIII (*jefe, fusil, tisú, bucle, bisutería, batista, petimetre o rutina*)
- El siglo XIX (*cremallera, garaje, ducha, chal, blusa, revancha, frac, canesú, vodevil, cabaret, ambigú*)
- El siglo XX (*elite/élite, constatar, controlar, reciclar, ralentizar, travesti u ordenador*)

El occitano:

- Hasta el siglo XIII (*capellán, fraile, hostal, rima, trovador, desdén, lisonja, vihuela, flauta, son, ruiseñor, refrán*)

## El catalán:

- Tópicos Este peninsular (*horchata, paella, ensaimada, butifarra, barraca, sardana, barretina*)
- Alimentación (*turrón, calamar, sepia, rape*); terminología marítima (*brújula, galera, nao, remolcar*); comercio (*balance, tarifa, mercader*).

## El italiano

- Artes (*palco, payaso o saltimbanqui; acuarela, claroscuro, caricatura, modelo, diseño; balcón, fachada, relieve, pérgola; piano, ópera, aria o concierto*)
- Comercio (*banco, bancarrota, letra de cambio, montepío o monte de piedad*)

## El portugués

- Lírica galaicoportuguesa
- Navegación (*vaivén, carabela, pleamar, marejada o chubasco*)
- *Mermelada*

## Las lenguas amerindias

- 'canoa'
- *cacique, tomate, cacao, chocolate, cóndor, vicuña, llama, tiburón, caimán, iguana, maíz, patata, nopal, hamaca, piragua, etc.*
- *conejillo de Indias, castaño de Indias, lagarto de Indias, pan de tierra, quina de la tierra o puerco de la tierra*

## El inglés

- El siglo XIX: del ámbito deportivo
- El siglo XX: préstamos, adaptaciones formales o calcos (*aerolínea, airbag, flipar, aislacionismo, chequeo, zapear, contenedor, enfatizar, computadora, esnifar, gasfitero, hipnotizar, implemento, interfaz, interferir, morbilidad*)
- Telecomunicación e informática (*hardware, software, web, cliquear, chip, ciberespacio, cibernauta*);
- Ciencia, técnica, finanzas (*holding, leasing, e-banking, manager, marketing, espónsor*);
- Deporte (*tenis, fútbol, gol, penalti, play-off, ranking*)
- Moda (*body, suéter, chompa, pulóver, slip*)

## Otras lenguas:

- Alemán (*acordeón, brindis o búnker*)
- Neerlandés (*eslora, escaparate o dique*)
- Turco (*sultán o zapato*)
- Ruso (*cosmonauta, pogromo o samovar*)
- Checo (*pistola, obús, calesa y robot*)